

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.160.30 **Květen 2012**

## **Zařízení pro plamenové svařování - Ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu - Požadavky a zkoušení**

**ČSN**  
**EN ISO 9012**  
05 4610

idt ISO 9012:2008

Gas welding equipment - Air-aspirated hand blowpipes - Specifications and tests

Équipement de soudage aux gaz - Chalumeaux manuels aéro-gaz a air aspiré - Spécifications et essais

Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und Prüfungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 9012:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 9012:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 731 (05 4610) z března 1997.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Oproti předchozí normě ČSN EN 731:1997 se v ČSN EN ISO 9012 mění doporučení rozměrů hadicových nástavců v kapitole 6.5.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 554 zavedena v ČSN ISO 554 (03 8803) Standardní prostředí pro aklimatizaci a/nebo zkoušení - Specifikace

ISO 9090 zavedena v ČSN ISO 9090 (05 2005) Zváranie. Plynotesnosť zariadení na plameňové zváranie a príbuzné procesy

ISO 9539 zavedena v ČSN EN ISO 9539 (05 2110) Zařízení pro plamenové svařování - Materiály na zařízení pro plamenové svařování, řezání a příbuzné procesy

Vypracování normy

Zpracovatel: GCE Chotěboř, IČ 27110991, Ing Michal Dolínek

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 9012**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Říjen 2011

ICS 25.160.30 Nahrazuje EN 731:1995

**Zařízení pro plamenové svařování - Ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu - Požadavky a zkoušení (ISO 9012:2008)**

Gas welding equipment - Air-aspirated hand blowpipes - Specifications and tests (ISO 9012:2008)

Équipement de soudage aux gaz - Chalumeaux manuels aéro-gaz a air aspiré - Spécifications et essais (ISO 9012:2008)

Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und Prüfungen (ISO 9012:2008)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2011-09-18.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č. EN ISO 9012:2011 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarska.

Předmluva

Text normy ISO 9012:2008 byl připraven technickou komisí ISO/TC44 „Svařování a příbuzné procesy“ mezinárodní organizací pro normalizaci (ISO) a byla převzata jako EN ISO 9012:2011 technickou komisí CEN/TC 121 „Svařování“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 731:1995.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 9012:2008 byl schválen CEN jako EN ISO 9012:2011 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

- 1** Předmět normy 6
- 2** Normativní odkazy 6
- 3** Termíny a definice 6
- 4** Hlavní způsoby přisávání vzduchu 7
- 5** Popis částí 9
  - 5.1** Rukojeť hořáku 9
  - 5.2** Hořákový nástavec 9
  - 5.3** Rychlouzavírací ventil 10
  - 5.4** Zařízení proti neúmyslnému spuštění hořáku 10
- 6** Požadavky 10
  - 6.1** Obecně 10
  - 6.2** Materiály 10
  - 6.3** Ventily 10
  - 6.4** Rukojeť 10

- 6.5** Hadicové nástavce 11
- 6.6** Těsnost 11
- 6.7** Průtok plynu 11
- 6.8** Odolnost proti trvalému hoření uvnitř a proti utržení plamene 11
- 6.9** Nastavení plamene 11
- 6.10** Stabilita plamene v proudu vzduchu 11
- 6.11** Zapalování 11
- 7** Zkoušení 12
  - 7.1** Obecně 12
  - 7.2** Všeobecné zkoušky 12
  - 7.3** Zkouška funkce 12
  - 7.4** Zkouška přehřátí rukojeti 12
  - 7.5** Těsnost 12
  - 7.6** Zkouška životnosti ventilu 12
  - 7.7** Zkouška průtoku plynů 12
  - 7.8** Bezpečnost proti trvalému zpětnému hoření a utržení plamene 12
  - 7.9** Stabilita v proudu vzduchu 13
  - 7.10** Přezkoušení bezpečnostního zařízení proti neúmyslnému zpuštění 13
- 8** Značení 13
  - 8.1** Obecně 13
  - 8.2** Značení rukojeti 13
  - 8.3** Značení hořákového nástavce 13
- 9** Kódové označení používaných plynů 13
- 10** Návod pro obsluhu 14
- 11** Bibliografie 15
- 1** Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje požadavky a zkušební postupy pro ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu.

Tato mezinárodní norma platí pro hořáky používané pro tvrdé a měkké pájení, ohřívání, tavení a podobné tepelné procesy, které pracují s hořlavým plynem a přísávaným vzduchem (injektorové hořáky) a jsou určeny pro ruční použití.

Tato mezinárodní norma platí pro:

- ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu, zásobované hořlavým plynem v plynné fázi. Plyn je přiváděn hadicí a jeho tlak je řízen redukčním ventilem;
- ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu, zásobované zkapalněným hořlavým plynem v plynné fázi. Plyn je přiváděn hadicí a jeho tlak je roven tlaku v zásobníku;
- ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu zásobované zkapalněným hořlavým plynem v kapalně fázi. Odpařování plynu se děje uvnitř hořáku.

Norma neplatí pro hořáky, u kterých palivo vystupuje z dýzy injektoru v kapalném stavu. Neplatí rovněž pro takzvané patronové (zásobníkové) hořáky, u nichž je zásobník plynu přímo spojen s hořákem a případně slouží jako rukojeť hořáku.

POZNÁMKA Obrázky 1 až 4 uvedené v této mezinárodní normě jsou určeny pouze pro informaci a pro objasnění terminologie. Neurčují konstrukční detaily, které jsou ponechány na rozhodnutí výrobce.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.